



**NSAI**  
Standards

Irish Standard  
I.S. EN 60034-5:2001&A1:2007

# Rotating electrical machines - Part 5: Degrees of protection provided by the integral design of rotating electrical machines (IP code) - Classification

**I.S. EN 60034-5:2001&A1:2007**

*Incorporating amendments/corrigenda/National Annexes issued since publication:*

EN 60034-5:2001/A1:2007

The National Standards Authority of Ireland (NSAI) produces the following categories of formal documents:

I.S. xxx: Irish Standard — national specification based on the consensus of an expert panel and subject to public consultation.

S.R. xxx: Standard Recommendation — recommendation based on the consensus of an expert panel and subject to public consultation.

SWiFT xxx: A rapidly developed recommendatory document based on the consensus of the participants of an NSAI workshop.

*This document replaces/revises/consolidates the NSAI adoption of the document(s) indicated on the CEN/CENELEC cover/Foreword and the following National document(s):*

*NOTE: The date of any NSAI previous adoption may not match the date of its original CEN/CENELEC document.*

*This document is based on:*

EN 60034-5:2001

*Published:*

2001-02-26

*This document was published under the authority of the NSAI and comes into effect on:*

2015-02-19

ICS number:

NOTE: If blank see CEN/CENELEC cover page

NSAI  
1 Swift Square,  
Northwood, Santry  
Dublin 9

T +353 1 807 3800  
F +353 1 807 3838  
E standards@nsai.ie  
W NSAI.ie

Sales:  
T +353 1 857 6730  
F +353 1 857 6729  
W standards.ie

Údarás um Chaighdeáin Náisiúnta na hÉireann

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 60034-5/A1**

January 2007

ICS 29.160

English version

**Rotating electrical machines**  
**Part 5: Degrees of protection provided by the integral design**  
**of rotating electrical machines (IP code) -**  
**Classification**  
(IEC 60034-5:2000/A1:2006)

Machines électriques tournantes  
Partie 5: Degrés de protection procurés  
par la conception intégrale des machines  
électriques tournantes (code IP) -  
Classification  
(CEI 60034-5:2000/A1:2006)

Drehende elektrische Maschinen  
Teil 5: Schutzarten aufgrund der  
Gesamtkonstruktion von drehenden  
elektrischen Maschinen (IP-Code) -  
Einteilung  
(IEC 60034-5:2000/A1:2006)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60034-5:2001; it was approved by CENELEC on 2006-12-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

The text of document 2/1378/CDV, future amendment 1 to IEC 60034-5:2000, prepared by IEC TC 2, Rotating machinery, was submitted to the IEC-CENELEC parallel Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60034-5:2001 on 2006-12-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented  
at national level by publication of an identical  
national standard or by endorsement (dop) 2007-09-01
- latest date by which the national standards conflicting  
with the amendment have to be withdrawn (dow) 2009-12-01

---

## Endorsement notice

The text of amendment 1:2006 to the International Standard IEC 60034-5:2000 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

---

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC**

**60034-5**

2000

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1  
2006-09

---

---

Amendement 1

**Machines électriques tournantes –**

**Partie 5:**

**Degrés de protection procurés par la conception  
intégrale des machines électriques tournantes  
(code IP) – Classification**

Amendment 1

**Rotating electrical machines –**

**Part 5:**

**Degrees of protection provided by the integral  
design of rotating electrical machines (IP code) –  
Classification**

© IEC 2006 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**C**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## AVANT-PROPOS

Cet amendement a été établi par le comité d'études 2 de la CEI: Machines tournantes.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

| CDV        | Rapport de vote |
|------------|-----------------|
| 2/1378/CDV | 2/1400A/RVC     |

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la prochaine date de maintenance indiquée sur le site de la CEI "<http://www.iec.ch>" dans les données relatives à cette publication. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

---

Page 6

### 1 Domaine d'application

*Remplacer le deuxième alinéa par le nouvel alinéa suivant:*

La présente norme ne spécifie pas:

- degrés de protection contre les endommagements mécaniques de la machine, ou les conditions telles que l'humidité (produite par exemple par la condensation), les poussières ou vapeurs corrosives, les champignons ou la vermine;
- types de protection des machines à usage en environnement (poussière, vapeur) potentiellement explosif.

Page 18

### 8 Essais correspondant au premier chiffre caractéristique

*Remplacer, à la page 20, le dernier alinéa du Tableau 4, 5 a) Essai à la poussière, par le nouvel alinéa suivant:*

La protection est satisfaisante si, à l'inspection, la poudre de talc ne s'est pas accumulée en quantité suffisante ou à un endroit tel que cela puisse gêner le fonctionnement normal de la machine.

NOTE Il convient que la poussière ne soit pas déposée là où elle pourrait entraîner un cheminement le long des lignes de fuite.

This is a free preview. Purchase the entire publication at the link below:

[Product Page](#)

- 
- [Looking for additional Standards? Visit Intertek Inform Infostore](#)
  - [Learn about LexConnect, All Jurisdictions, Standards referenced in Australian legislation](#)
-